

زبان عربی ۲

- ۱- گزینه «۳» - خیر: خوب (رد گزینه «۴») / تُحَبُّوا: دوست بدارید (رد گزینه «۴») / شر: بد (رد گزینه‌های «۱» و «۴») / ترجمه «که» در گزینه «۲» اشتباه است. (سلیمانی) (درس پنجم - ترجمه)
- ۲- گزینه «۲» - حَذَّرْتُ: هشدار دادم (رد گزینه «۱») / أَنْ لَا يَغْتَرَّ: که فریب ... نخورد (رد گزینه‌های «۱» و «۳») / عَهْدُ: پیمان‌ها (رد گزینه «۱») / لَنْ يَعْمَلَ (هرگز) عمل نخواهد کرد (رد گزینه «۴») / مُوَاصَفَاتٍ: ویژگی‌ها (رد گزینه‌های «۳» و «۴») (سلیمانی) (درس پنجم - ترجمه)
- ۳- گزینه «۳» - گاهی اوقات ساختار (لِ + اسم)، معنی مالکیت می‌دهد: «للكلام آداب: سخن، آدابی دارد»، «الكلام: سخن، سخن گفتن»، «آداب: آدابی»، «عَوَّدَ: عادت بده»، «لین: نرمی»؛ با توجه به ترجمه واژه‌ها، ترجمه درست مشخص می‌شود. (زندیه) (درس چهارم - ترجمه)
- ۴- گزینه «۱» - عَوَّدَ نفسک: خودت را عادت بده (رد گزینه‌های «۲» و «۳») / أَنْ تُؤَاجَهَ: که روبه‌رو شوی (رد گزینه «۴») / لِي: تا (رد گزینه‌های «۲» و «۴») / لِكِي لَا تَضْطَرُّ: تا ناگزیر نشوی (رد گزینه «۴») / قِيدَ «دائماً» در گزینه «۴» ترجمه نشده است. (سلیمانی) (درس پنجم - ترجمه)
- ۵- گزینه «۴» - «أَعُوذُ بِكَ: به تو پناه می‌برم»، «لَا تَشْبَعُ: سیر نمی‌شود»، «لَا يَخْشَعُ: فروتنی نمی‌کند»، «لَا تَرْفَعُ: بالا برده نشود، بالا برده نمی‌شود»، «لَا يَسْمَعُ: شنیده نمی‌شود»؛ توجه داشته باشید از آن‌جا که بعد از اسم نکره «نفسی»، یک فعل آمده است؛ در ترجمه حرف ربط «که» می‌آوریم. (زندیه) (درس چهارم - ترجمه)
- ۶- گزینه «۴» - ترجمه درست سایر گزینه‌ها:
گزینه «۱»: تا بر آن چه از دست رفت، اندوهگین نشوید!
گزینه «۲»: خوشا به حال کسی که حرف حق را در آن چه به نفع یا بر زبان اوست، می‌گوید!
گزینه «۳»: با مردم درباره همه آن چه شنیده‌ای، صحبت نکن! (سلیمانی) (دروس چهارم و پنجم - ترجمه)
- ۷- گزینه «۳» - ترجمه عبارات سوال و گزینه‌ها:
گزینه «۱»: نتیجه کار بعد از تلاش فراوان! ← (ج) نقشه (الثمره: ثمره، محصول، میوه)
گزینه «۲»: آنچه بر روی زخم می‌گذاریم! ← (ز) قرص‌ها (قطن: پنبه)
گزینه «۳»: وسیله‌ای برای اندازه‌گیری دما ← (ه) دماسنج
گزینه «۴»: چیزی که پنهان شده است! ← (ب) آشکار (مخبوء: پوشیده) (سلیمانی) (دروس چهارم و پنجم - مفردات)
- ۸- گزینه «۲» - گزینه‌های «۱»، «۳» و «۴» به فکر کردن قبل از سخن گفتن اشاره دارد، اما گزینه «۲» به سخن مختصر و مفید اشاره دارد. (سلیمانی) (درس چهارم - مفهوم)
- ۹- گزینه «۱» - ترجمه گزینه‌ها:
گزینه «۱»: باید با کسی مشورت کنیم که فقط نماز می‌خواند و روزه می‌گیرد!
گزینه «۲»: باید از صحبت در مورد آن چه که دانشی به آن نداریم، دوری کنیم!
گزینه «۳»: نسخه همان چیزی است که پزشک داروها را در آن می‌نویسد!
گزینه «۴»: گاهی اوقات کلام کوتاه از کلام طولانی قوی‌تر است! (سلیمانی) (دروس چهارم و پنجم - مفهوم)
- ۱۰- گزینه «۲» - ترجمه عبارت سوال: لطفاً، این داروها را به من بده!
ترجمه گزینه‌ها:
گزینه «۱»: ببخشید، نسخه‌ای ندارم!
گزینه «۲»: فروش این داروها غیر مجاز است!
گزینه «۳»: اشکالی ندارد، به پزشک مراجعه کن!
گزینه «۴»: شفا از خداست! (سلیمانی) (درس پنجم - مکالمه)
ترجمه متن:
«راست‌گویی از مهم‌ترین خصلت‌های نیکو است و آن در رأس اخلاق‌های نیک است که قرآن و احادیث ما را به پایبندی به آن امر کرده‌اند! راست‌گویی ویژگی شایستگان و کسانی است که مطابق واقعیت خبر می‌دهند و افراد فرومایه از آن دور می‌شوند. به همین خاطر ویژگی منافقان دروغ و گناه بوده است! پس قطعاً راست‌گویی از مهم‌ترین اخلاق مسلمان است و باید به آن آراسته شود و از دروغ دوری کند! همان‌طور که پیامبر ما، ما را امر می‌کند و می‌فرماید: «بر شما باد راست‌گویی، زیرا راست‌گویی به نیکی هدایت می‌کند و نیکی به بهشت هدایت می‌کند و دروغ به بدی و بدی به آتش هدایت می‌کند!» پس ما باید همیشه خودمان را به ویژگی راست‌گویی عادت دهیم و از دروغ دوری کنیم!»

۱۱-گزینه «۳» - ترجمه گزینه‌ها:

گزینه «۱»: هدایت به سمت نیکی!

گزینه «۲»: خبر دادن از چیز جدیدی!

گزینه «۳»: همان خبر مطابق حقیقت است!

گزینه «۴»: همان خبر مخالف واقعیت است! (سلیمانی) (درک مطلب)

۱۲-گزینه «۱» - ترجمه گزینه‌ها:

گزینه «۱»: قطعاً راست‌گویی از صفات شایستگان به شمار می‌آید!

گزینه «۲»: می‌توانیم بر کسی که مخالف حقیقت خبر می‌دهد اعتماد کنیم!

گزینه «۳»: راست‌گویی صفتی است که گناهکاران به آن آراسته شده‌اند!

گزینه «۴»: دروغ‌گویی از مهم‌ترین صفت‌های مسلمان است! (سلیمانی) (درک مطلب)

۱۳-گزینه «۴» - ترجمه گزینه‌ها:

گزینه «۱»: دروغ و گناه از منافقین دور است!

گزینه «۲»: دروغ (راه) نجات انسان در خانواده و جامعه است!

گزینه «۳»: راست‌گویی و دروغ از خصلت‌های نیک هستند!

گزینه «۴»: دوری از دروغ و پایبندی به راست‌گویی! (سلیمانی) (درک مطلب)

۱۴-گزینه «۲» - «يُعتَبَرُ» فعل مضارع مجهول، مصدر فعل «يبتعدُ»، «ابتعاد» و بر وزن «افتعال» است، «أن نُعوِّدُ» به صورت مضارع التزامی ترجمه

شود. «نُعوِّدُ» بر وزن «تفعیل» است و «أنفُسُ» مفعول جمله است. (سلیمانی) (درک مطلب)

۱۵-گزینه «۱» - گرچه دروغ از ویژگی‌های منافقین است اما «منافقین» در تضاد با «صادقین» نیست. (سلیمانی) (درک مطلب)

۱۶-گزینه «۳» - برای یافتن جمله وصفیه باید به دنبال اسم نکره‌ای باشیم که بعد از آن فعلی آمده است که آن را توصیف می‌کند. در گزینه‌های

«۲» و «۴»، هیچ اسم نکره‌ای وجود ندارد. در گزینه «۱» نیز بعد از «فُرْشاة» جمله جدید آغاز شده است که آن را توصیف نمی‌کند!

(سلیمانی) (درس چهارم - قواعد)

۱۷-گزینه «۱» - اگر حرف «لن» بر سر فعل مضارع بیاید، به صورت فعل آینده (مستقبل) منفی ترجمه می‌شود. تنها در گزینه «۱»، فعلی با حرف

«لن» داریم. «لن أنساها»: فراموش نخواهم کرد». (سلیمانی) (درس پنجم - قواعد)

۱۸-گزینه «۱» - در سایر گزینه‌ها، صفت یک کلمه است (الذَّهَبِيَّةُ، الْمَرْءُ وَالْعَظِيمَةُ). در حالی که صفت در گزینه «۱»، به صورت جمله وصفیه آمده

است. (سلیمانی) (درس چهارم - قواعد)

۱۹-گزینه «۳» - اگر حروف «أن، كي، لـ، لكي و حتی» در ابتدای فعل مضارع بیایند، معنای آن را به مضارع التزامی تغییر می‌دهند. فعل در گزینه

«۳» هیچ‌یک از این حروف را ندارد. ترجمه گزینه «۳»: «دانش آموز نمونه کسی است که از انجام تکالیفش فرار نمی‌کند!»

(سلیمانی) (درس پنجم - قواعد)

۲۰-گزینه «۴» - در سایر گزینه‌ها به ترتیب، «تُكْتَبُ»، «يَضْحَكُ» و «عَيَّرَ» جملات وصفی برای اسامی نکره قبل از خود هستند. اما در گزینه «۴»،

فعل «يَبْنِي» ادامه فعل «كان» می‌باشد و برای «فَلَّاح» جمله وصفیه محسوب نمی‌شود. (سلیمانی) (درس چهارم - قواعد)